

step 2 - Lesson 21

Table of Contents

- [1. part 1. 部分](#)
- [2. part 2. 部分](#)
- [3. part 3. 部分](#)
- [4. part 4. 部分](#)

Lesson 21

1. part 1. 部分

Stuart: What did you do /last night then? Did you work all night?

Stuart: 那你昨晚都做了什么？整夜都在工作吗？

Judy: Yes, I did some work (Yes) /but erm ... I watched a bit of TV ... (Uh-huh) got to relax, you know.

Judy: 是的，我做了一些工作（是的），但嗯...我也看了点电视...（嗯嗯）得放松一下，你懂的。

Stuart: Did you watch the football?

斯图尔特：你看足球赛了吗？

Judy: No, no I didn’ t. I can’ t bear football.

Judy: 不，没有，我不喜欢足球。

Stuart: Really?

Judy: Yes. I really hate it. (Yes) Well, actually, just before the football came on, I **switched over** (使) 改变，转变;换台；换频道 (Yes) just to ... just to protest (v.)抗议；抗议书（或行动）；反对.

Judy: 是的，我真的讨厌它（是的）。嗯，实际上，在足球比赛开始之前，我换了台（是的），就是为了...就是抗议一下。

Example 1. 案例

switch

(v.) 1. ~ **(sth) (over) (from sth) (to sth) | ~ (between A and B)** : to change or make sth change from one thing to another (使) 改变，转变，突变

- When did you switch jobs? 你们什么时候调动工作的？

2.~ **sth (with sth) |~ sth (over/around/round)** :to exchange one thing for another交换；掉换；转换；对调

Stuart: What did you see then?

Stuart: 那你看到了什么？

Judy: Well, I saw the programme before ... just the end of a film (Uh-huh) /that was on before the football. It looked quite good actually. It’ s a shame 令人惋惜的事；让人遗憾的事 /I didn’ t erm ... switch on earlier. It was some kind of love story ... with Dustin Hoffman, you know, the erm ...

Judy: 嗯，我看到了之前的那个节目...就是足球之前播的一部电影的结尾（嗯嗯）。看起来相当不错。是一种爱情故事...和达斯汀·霍夫曼，你知道，那个...

Stuart: The Graduate 大学毕业生；学士学位获得者？

斯图尔特：毕业生？

Judy: That’ s it. The Graduate.

Judy: 对，就是那个。《毕业生》。

Stuart: Yes. I know. I’ ve seen that. (Yes) Yes, good ... good film.

Stuart: 是的，我知道。我看过那个。（是的）是的，好电影。

Judy: Yes, and nice music. (Mm-mm) And then, when the football came on /I **turned over** 变换（电视频道）;翻身；翻转.

Judy: 是的，还有好听的音乐（嗯嗯）。然后，足球比赛开始了，我就换了台。

Stuart: Terrible, terrible!

Stuart: 真糟糕，太糟糕了！

Judy: I hate it! I really can’ t stand it.

Judy: 我讨厌足球！我真的受不了。

Stuart: It was a great game!

Stuart: 那是一场精彩的比赛！

Judy: Yes? (What did) Who was playing?

Judy: 是吗？（那么）谁在踢？

Stuart: England of course. (Oh) What did you see then /that was more important than football?

Stuart: 当然是英格兰。（哦）那你看到了什么比足球更重要的东西？

Judy: Foxes. Yes, a good programme on foxes. (Uh-huh) Yes, they spent ages 很长时间 /watching these foxes in a house. (Yes) They were watching them all night /and these little baby foxes ... it was tremendous 极好的；精彩的；了不起的.

Judy: 狐狸。是的，关于狐狸的一档好节目（嗯嗯）。是的，他们花了很长时间观察一个房子里的这些狐狸。（是的）他们整夜都在观察，还有这些小狐狸...真是太棒了。

Example 2. 案例

ages

[pl.] (also an age [sing.]) (informal especially BrE) a very long time很长时间

• I waited for ages .我等了好长时间。

Stuart: Yes, sounds all right.

Stuart: 是的，听起来还不错。

Judy: Yes, it was good; better than football ... and then, then I turned over, back to the other channel (Mm-mm) to see who won the football, but I missed it /and I just saw the beginning of the News and **packed up** 停止；放弃；辞掉;打行李；收拾行装 /and went to bed.

Judy: 是的，挺好的；比足球好...然后，然后我换回了另一个频道（嗯嗯），看看谁赢得了足球比赛，但我错过了，我只看到了新闻的开头，就收拾东西上床睡觉了。

Example 3. 案例

pack 'up,pack sth←→'up

(1)to put your possessions into a bag, etc. before leaving a place打行李；收拾行装

• Are you **packing up** already? It’ s only 4 o’ clock.你已经开始打点行李了？现在才刚刚4点钟。

(2) (BrE informal) to stop doing sth, especially a job停止；放弃；辞掉 SYN give up
•What made you **pack up a good job** like that?什么原因使你辞去了那么好的工作？

Stuart: Well, I' m sorry you missed it. It was a good game.

Stuart: 唉，真遗憾你错过了。那是一场很好的比赛。

Judy: Yes? Who did win?

朱迪：是吗？谁赢了？

Stuart: England, of course. Who do you think? (Ah) Six nil (数码) 零；(体育比赛中的) 0分.
(Yes) Yes.

Stuart: 当然是英格兰。你以为呢？(啊) 6比0。(是的) 是的。

Judy: Must have been quite good then!

Judy: 那肯定相当不错！

Stuart: Yes, it was good, actually. It was very good. (Mm)

Stuart: 是的，实际上很好，非常好。(嗯)

2. part 2. 部分

Commentator: It' s Carter to serve (v.)发 (球) — he needs just one more point. He serves.
AND SMITH MISSES! WHAT A GREAT SERVE! ... So the championship goes to 19-year-old Harry
Carter. Who d' ve believed it /a week ago? Poor old Smith just shakes his head in
bewilderment 迷惘；困惑；迷乱. Well, well! What a way **to finish it off** 完成；作最后加工! ... And
now I' ll **hand you over to** Peter Plumber, who' s on court 球场 /waiting to interview the two
finalists 决赛选手.

解说员：卡特尔发球，他只需要一个点。他发球了。史密斯失误了！多么出色的发球！...所以19岁的哈里·卡特
尔夺得了冠军。谁能在一周前相信呢？可怜的史密斯只是摇摇头，一脸困惑。唉，唉！这真是一个完美的收官
方式！...现在我将把您交给彼得·普拉默，他正在球场上等待采访这两位决赛选手。

Plumber: Thank you, David. Well Harry, congratulations on a marvellous victory. You were on
tremendous form 表现状态；良好表现;体能；良好的健康状态.

拉默：谢谢，大卫。哈里，祝贺你取得了一场精彩的胜利。你状态真是绝佳。

Example 4. 案例 form

[U]how well sb/sth is performing; the fact that sb/sth is performing well表现状态；良好表现
- Midfielder Elliott **has shown disappointing form** recently.中场队员埃利奥特近来表现令人失望。
- **On current/present form** the party is heading for another election victory.就该党目前情况来
看，下届选举又会胜利。

Carter: Thank you, Peter. Nice of you /to say so. You know, well, I think I won /because, well, I
just knew [all along 自始至终，一直] /I was in with a good chance.

卡特尔：谢谢，彼得。你这么说真是太好了。你知道，嗯，我认为我赢了是因为，嗯，我一直知道我有很大机
会。

Plumber: Yes, you certainly were pretty convincing (a.)令人信服的；有说服力的 today, but what
about the earlier rounds? Any nervous moments 片刻；瞬间?

普拉默：是的，今天你确实表现得相当令人信服，但早些轮次呢？有没有紧张的时刻？

Carter: Well, you know, I was a bit nervous against Jones /when he **took the lead** in the second set, but then ... er ...

卡特尔：嗯，你知道，对阵琼斯时，当他在第二盘取得领先时我有点紧张，但后来...嗯...

Plumber: Yes, that was in the quarter-finals 四分之一决赛, wasn’ t it? And of course you met Gardener /in the next round, didn’ t you? Er ... the score was ... er ... 6-4, 7-5, wasn’ t it?

普拉默：是的，那是在八强赛，不是吗？当然，接下来你在下一轮遇到了加德纳，对吧？嗯...比分是...嗯...6-4、7-5，对吧？

Carter: Yes, that was quite a tough match, I suppose, but ... er ...

卡特尔：是的，那可能是场相当激烈的比赛，但...嗯...

Plumber: Anything else you’ d like to add?

普拉默：还有其他你想补充的吗？

Carter: Well, I would like to say /how sorry I am for John Fairlight not making it past the quarter-finals. He’ s unbeatable 难以击败的；打不垮的, you know, on his day, and ... er ... I’ d also like to say /**what a terrific 极好的；绝妙的；了不起的 job** the officials here have done you know, the ballboys 捡球者 and linesmen 巡边员；边线裁判 and umpires 裁判员；仲裁人 and so on. You know ... er ... lots of players have been complaining, but ... er ...

卡特尔：嗯，我想说我为约翰·费尔赖特未能晋级半决赛感到遗憾。他在他的日子里是无法战胜的，还有...嗯...我也想说说这里的官员们做得非常出色，你知道的，球童、裁判员等等。你知道...嗯...很多球员都在抱怨，但...嗯...

Plumber: Well, that’ s great. Harry, Well done again. And now let’ s have a quick word with the runner-up 第二名；亚军 to the title （竞赛、体育比赛的）冠军, Mark Smith. If you just stand over here, Mark ... that’ s right ... Well, bad luck, Mark. It wasn’ t really your day, was it? I mean, what a terrible final set 最后一轮! Anyway, **the less** said about that **the better**, as I’ m sure you’ ll agree.

普拉默：好的，太好了。哈里，再次恭喜。现在让我们迅速聊一下这个冠军亚军，马克·史密斯。如果你站在这边，马克...就是这样...嗯，运气不好，马克。今天真的不是你的日子，是吗？我的天，多么糟糕的决胜盘！不过，关于这点说得越少越好，我相信你会同意的。

Smith: Yeah, but you know, I did pretty well /to beat Hutchins in the semis and ... er ... what’ s his name? ... Brown in the quarter-finals. And, I mean, what a terrible umpire 裁判员, eh? I mean, half of Carter’ s points were on ... er ... doubtful 低劣的；未必是真的；靠不住的 decisions, weren’ t they?

史密斯：是的，但你知道，我在半决赛中打败哈钦斯，还有...嗯...他叫什么来着？...在八强赛中打败布朗。而且，我的天啊，裁判真是太糟糕了，对吧？我是说，卡特尔一半的分数都是在...嗯...有争议的判罚上得来的，不是吗？

Example 5. 案例

umpire

→ 来自古法语 nonper,奇数，不均，来自 non-,非，-per,对等，词源同 par.引申词义第三者，裁

Plumber: Well, that’ s probably a bit of an exaggeration 夸张，言过其实, but anyway it’ s time for us /to leave the tournament 锦标赛 now /at the end of a tremendously 非常地；可怕地；惊人地 exciting week, and I **hand you back to** the studio in London.

普拉默：嗯，这可能有点夸张，但无论如何，我们现在要在这个极为激动人心的一周结束时离开比赛了，我将带您带回伦敦的工作室。

3. part 3. 部分

Chairman: Good afternoon, ladies and gentlemen, I declare the meeting open, and I take (尤指错误地) 以为 , 把...看作 ; 误认为 it /主 you all 谓 have a copy of the agenda (会议的) 议程表 , 议事日程, so we' ll take the minutes of our last meeting as read /and **get [straight] down to** 开始做某事 ; 开始认真注意 (或对待) 某事 business.

Now, the proposal before you is that /we should see /if we can reduce the size of the Olympic Games [in any way] /and thereby 因此 ; 由此 ; 从而 **ease (v.) (使) 宽慰 ; 减轻 ; 缓解 the burden** 负担 , 责任 ; 负重 后定 placed on the host city.

We all know that /each time we hold the Games /this burden increases (v.) /because of the vast undertaking (重大或艰巨的) 任务 , 项目 , 事业 ; 企业 it is to host 主办 , 主持 (活动) them.

Today, however, I only want to **sound out** 试探某人 (对某事) 的看法 ; 探口风 your opinion of this proposal, so this is really **no more than** 仅仅 an exploratory (a.)探索的 ; 探究的 ; 探测的 ; 勘探的 meeting.

主席：下午好，女士们、先生们，我宣布会议开始，我想你们都已经拿到了议程副本，所以我们将宣读上次会议的记录，然后直接进入正题。现在，摆在你们面前的建议是，我们应该看看是否可以以某种方式缩小奥运会的规模，从而减轻主办城市的负担。我们都知道，每次举办奥运会，由于主办奥运会的任务艰巨，这种负担都会增加。但今天我只是想听听大家对这个建议的看法，所以这实际上只是一次探索性的会议。

Example 6. 案例

take

(v.)~ sb/sth for sb/sth/to be sb/sth : (not used in the progressive tenses不用于进行时) to consider sb/sth to be sb/sth, especially when you are wrong (尤指错误地) 以为 , 把...看作 ; 误认为

[VN]

- Even the experts **took** the painting for a genuine Van Gogh. 连行家都误以为这幅画是凡•高的真迹。
- Of course I didn' t do it! **What do you take me for** (= what sort of person do you think I am) ? 那当然不是我干的 ! 你把我当成什么人啦 ?

[VN to inf]

- I **took** the man with him **to be** his father. 我误以为和他在一起的那个男人是他父亲。

GET 'DOWN TO STH

to begin to do sth; to give serious attention to sth开始做某事 ; 开始认真注意 (或对待) 某事

- Let' s get down to business .咱们开始干正事吧。

Mrs. Armstrong: Could I say something **straight away** 马上 ; 即刻, Mr. Chairman?

阿姆斯特朗夫人：主席先生，我可以马上说些什么吗？

Chairman: Yes, Mrs. Armstrong.

主席：是的，阿姆斯特朗夫人。

Mrs. Armstrong: I can' t accept your proposal at all /**on the grounds** 充分的理由 ; 根据 **that** /I feel that 主 to reduce (v.) the size of the Olympic Games 谓 would seriously damage (v.) their character 品质 , 性格, detract (v.)减损 ; 毁损 ; 贬低 from their **universal** 普遍的 ; 全体的 **appeal** /and penalize (v.) certain countries /if we start (v.) arbitrarily (ad.)随意地 , 任意地 ; 武断地 , 专横地 throwing things out before ...

阿姆斯特朗夫人：我根本不能接受你的建议，因为我觉得缩小奥运会的规模会严重损害奥运会的性质，削弱其普遍吸引力，如果我们开始随意丢弃东西，还会对某些国家造成惩罚之前.....

Herr Müller: Yes, Mrs. Armstrong, if I may interrupt you for a moment. I think we all **sympathize (v.)赞同 ; 支持 with** your point of view, but we mustn' t overlook 忽略 ; 未注意到 the main point of this meeting /put forward by the Chairman, which is to see /if we can cut down the programme a bit, without **in any way** 以任何方式 damaging (v.) the overall appeal of

the Games, so let's not reject (v.)拒绝接受；不予考虑 the proposal **out of hand** 立即，马上 /before we've had a chance to discuss it.

穆勒先生：好的，阿姆斯特朗夫人，请允许我打扰一下。我想我们都同意你的观点，但是我们不能忽视主席提出的这次会议的要点，就是看看我们是否可以在不损害整体的情况下，把计划削减一点。奥运会的吸引力，所以在我们有机会讨论之前，我们不要立即拒绝该提议。

Mrs. Armstrong: Very well, Herr Müller, but I'd like to state (v.) **here and now** 此时此地 that /I'm totally opposed 反对（计划、政策等）；抵制；阻挠 to any reduction in the number of events in the Games.

阿姆斯特朗夫人：很好，穆勒先生，但我现在想在此声明，我完全反对减少奥运会比赛项目的数量。

Chairman: Your objections (n.)反对的理由；反对；异议 will be noted, Mrs. Armstrong, but to get back to the point of the meeting, could I hear from **the rest of you** what you feel? Sr. Cordoba, for example, what's your opinion?

主席：阿姆斯特朗夫人，我们会注意到您的反对意见，但回到会议的重点，我能听听你们其他人的感受吗？例如，科尔多瓦先生，您有何看法？

Sr. Cordoba: Reluctant 不情愿的；勉强的 as I am to alter the composition 成分；构成；组合方式 of the Olympic Games, I can see the point /that **in terms of** 就...而言；从...角度来看；就...方面而言 space and financial demands, the host city **is subjected (a.)**受...支配；服从于;可能受...影响的；易遭受...的 to a lot of difficulty. The costs seem to soar (v.)急升；猛增 phenomenally 极其；十分 /every time we stage (v.)上演；举办；举行 the Olympics, so we might be able to make one or two savings (n.) here and there. There is, for instance, quite a strong lobby 游说团体 against boxing /**because of** its apparently violent nature /so I did wonder if ...

科尔多瓦先生：虽然我不愿意改变奥运会的构成，但我看到主办城市在空间和资金需求方面，遇到了很多困难。每当我们举办奥运会时，成本似乎都会大幅飙升，因此我们也许可以在这里或那里节省一两笔费用。例如，有一个相当强大的游说团体反对拳击，因为它具有明显的暴力性质，所以我确实想知道.....

Mrs. Armstrong: But that is one of the most popular sports in the world, and one of the oldest.

阿姆斯特朗夫人：但这是世界上最受欢迎的运动之一，也是最古老的运动之一。

Sr. Cordoba: Agreed, but people get a lot of boxing on their television screens /all the year round, so I was just thinking that /we might be able to **drop that from** the programme. Football, too, is another thing /which already enjoys a lot of television coverage 提供的数量；覆盖范围（或方式）；（书、课程学习、电视等的）信息范围，信息质量, and as it **takes up** 占用（时间、空间等） a lot of space /后定 accommodating 容纳；为...提供空间 all the football pitches （体育比赛的）场地；球场, mightn't we also perhaps consider (v.) dropping that too?

科尔多瓦先生：同意，但是人们一年四季都会在电视屏幕上看到很多拳击比赛，所以我只是想我们也许可以从节目中删除它。足球也是另一件已经得到大量电视报道的项目，由于它占用了所有足球场的大量空间，我们是否也可以考虑放弃它？

Mrs. Patel: Mr. Chairman ...

帕特尔夫人：主席先生.....

Chairman: Yes, Mrs. Patel.

Mrs. Patel: I wholeheartedly 全心全意地，全神贯注地 endorse (v.)（公开）赞同，支持，认可 what Sr. Cordoba said about boxing and football. In my opinion /we should **concentrate on** some of the more unusual sports /which are rarely seen on our screens /such as fencing 击剑 and archery 射箭术, for a change, since it is on TV /that the majority of people watch the Games.

帕特尔夫人：我完全赞同科尔多瓦先生关于拳击和足球的言论。在我看来，我们应该专注于一些在我们的屏幕上很少看到的更不寻常的运动，例如击剑和射箭，以进行改变，因为大多数人是通过电视观看奥运会的。

Herr Müller: Perhaps we could **cut out** hockey 曲棍球 /along with 除...以外（还）；与...同样地 football /because, relatively speaking 相对而言,比较而言, that too **takes up** a lot of space, as

measured 使相比较 against its universally 到处；随时随地；在各种情况下 popular appeal.

穆勒先生：也许我们可以把曲棍球和足球一起取消，因为相对而言，与它普遍受欢迎的吸引力相比，曲棍球也占据了很大的空间。

Example 7. 案例

measure sb/sth against sb/sth

to compare sb/sth with sb/sth 使相比较

- The figures are not very good /when **measured (v.) against** those of our competitors.和我们的竞争者相比，我们的数字并不乐观。

Mrs. Patel: I can see your point, Herr Müller, and as one of the basic tenets 原则，信条 of the Olympic Games /is individual excellence 优秀；杰出；卓越, I feel we ought to **concentrate on** those sports /which really are **a true test** of the individual, I, therefore, suggest /we cut out — that is, if we **go ahead with** 继续进行某事 this idea — the team games such as basketball, volleyball, football and hockey.

帕特尔夫夫人：我明白你的观点，穆勒先生，由于奥运会的基本原则之一是个人卓越，我认为我们应该专注于那些真正考验个人的运动，因此，我建议我们取消——也就是说，如果我们继续这个想法——篮球、排球、足球和曲棍球等团体比赛。

Mrs. Armstrong: But then you' re sacrificing (v.) some of the most interesting items in the programme. People like to watch team games /as well as 和, 以及 take part in them; it' ll be very dull /without them.

阿姆斯特朗夫人：但是这样你就牺牲了节目中一些最有趣的项目。人们喜欢观看团队比赛，也喜欢参与其中；没有它们就会很乏味。

Chairman: I think Mrs. Armstrong **has made a very valid** 符合逻辑的；合理的；有根据的；确凿的 **point**. We ought to keep some of the team games, although **I am inclined (a.)有...倾向；很可能 to agree with** what has been said about football.

主席（以英语发言）：我认为阿姆斯特朗夫人的观点非常有道理。我们应该保留一些团队比赛，尽管我倾向于同意关于足球的说法。

Sr. Cordoba: There' s one thing I would like to say about this /and that is to suggest that /we could remove from the programme sports /like sailing and canoeing 皮划艇运动（或比赛） and possibly the equestrian (a.)马术的 events, where the test is **not** so much of the stamina 耐力；耐性；持久力 of the competitor /**but** of his skill in handling the boat or whatever.

科尔多瓦先生：对此我想说一件事，那就是建议我们可以从项目中删除帆船和皮划艇等运动项目，可能还包括马术项目，这些项目不太考验运动员的耐力。而是他操纵船或其他什么的技巧。

Mrs. Armstrong: What about the pentathlon 五项全能运动（赛跑、骑马、游泳、射击、击剑），then? Riding is one part of that, so we are going to need facilities 设施；工具，设备 **to cater (v.) for** 满足需要；适合 that /in any case, so why not **use (v.)** them **for** horse-riding as well — or do you think /we should axe (v.)精简（机构等）；大量削减（经费等）；用斧把...砍死 that too?

阿姆斯特朗夫人：那么五项全能呢？骑马是其中的一部分，所以无论如何我们都需要设施来满足这一需求，所以为什么不将它们也用于骑马——或者你认为我们也应该砍掉它呢？

Chairman: Well, let' s not get too heated (a.)愤怒的；激烈的；十分激动的 about it, as this is only **a preliminary** 预备性的；初步的；开始的 **discussion** about possibilities /and we are not yet in a position /to make any final decisions.

I will, however, briefly summarize (v.) what has been said so far, as I understand it.

Mrs. Armstrong is totally opposed to reducing the size of the Games in any way at all.

There is one body of opinion /后定 **in favour of removing** from the Games **those sports** /which are already well represented 展示；描绘 in other international contests and in the media.

Another **strand** （观点、计划、故事等的）部分，方面 **of thought** is that / we should

concentrate on individual excellence 优秀；杰出；卓越 /by **cutting out** the team games /featured 以.....为特色 in the programme, and Mrs. Patel suggested /we ought to focus (v) attention on the more unusual sports in the programme /which do not normally gain (v.) so much international attention.

Sr. Cordoba also **brought up** 提出（讨论等） **the idea that** /we could drop boxing /**because of** its seemingly violent nature.

There was also an opinion /voiced (v.) that we might exclude 把...排斥在外 events /where 主 **the skills** of a competitor 竞争者，对手 in handling (v.) a horse or yacht 帆船；游艇；快艇, for example, 谓 **were being tested**, **rather than** the stamina 耐力；耐性；持久力 of the individual himself, **as is the case with** 正如...的情况一样, say, athletics 田径运动.

Well, it is quite clear that /we shall need to discuss this further, but in the meantime /I think we’ d better move on to something else ...

主席：嗯，我们不要太激烈，因为这只是对可能性的初步讨论，我们还不能做出任何最终决定。不过，我将根据我的理解，简要总结一下迄今为止所说的内容。阿姆斯特朗夫人完全反对以任何方式缩小奥运会规模。有一种观点赞成将那些已经在其他国际比赛和媒体中得到充分体现的体育项目，从奥运会中删除。另一种想法是，我们应该通过取消节目中的团队比赛，来专注于个人卓越，帕特尔夫夫人建议我们，应该将注意力集中在节目中更不寻常的运动上，这些运动通常不会获得如此多的国际关注。科尔多瓦修女还提出了我们可以放弃拳击运动的想法，因为它看似暴力。还有一种观点认为，我们可能会排除那些测试参赛者操控马匹或游艇的技能的赛事，而不是测试个人自身耐力的赛事，例如田径比赛。嗯，很明显我们需要进一步讨论这个问题，但与此同时我认为我们最好转向其他事情.....

Example 8. 案例

strand

1.one of the different parts of an idea, a plan, a story, etc. (观点、计划、故事等的) 部分，方面

• We heard **every strand of political opinion**.各派的政治观点我们都听到了。

2.a single thin piece of thread, wire, hair, etc. (线、绳、金属线、毛发等的) 股，缕

4. part 4. 部分

The houses they lived in /were not meant to be permanent dwellings 住宅；住所；公寓; as a matter of fact, we have no remaining (a.) evidence of their houses. Probably in the summertime /they lived up on the mesa 台地；[地理]平顶山 top near their fields, in temporary structures /后定 **made of** 由...制成 poles 柱子；杆子；棍；杖 and brush 灌木丛,刷子. In winter /they most likely moved down to the caves 洞穴，山洞 in the cliffs /for warmth and protection against the snow.

他们居住的房子并不是永久性的住所；事实上，我们没有留下他们房屋的证据。可能在夏天，他们住在田地附近的台地上，住在用柱子和灌木丛搭建的临时建筑里。在冬天，他们很可能会搬到悬崖上的洞穴取暖和防雪。

Example 9. 案例

mesa



People were experimenting (v.)实验；尝试 and changing their methods of potting 陶器制造,盆栽; the broken pieces /are evidence of the steps in the process.

人们正在尝试并改变他们的盆栽方法；碎片是该过程中步骤的证据。

The first attempt at pottery /came as women **mixed** clay, a kind of dirt, **with** water /to make pots (盛食品的) 罐，瓶，壶. When the clay 黏土；陶土 dried, however, it crumbled 破碎 and fell apart. Clearly this would not work.

第一次尝试陶器时，妇女们将粘土（一种泥土）与水混合来制作陶器。然而，当粘土干燥时，它就会碎裂并散开。显然这是行不通的。

The second idea was **/to add** extra material **/to bind** the clay **together**: grass, straw 禾秆，麦秆，稻草, or pieces of bark 树皮. This held the pot together very well **/until** it was set on the fire. Then the binding material **burned up**, leaving a pot full of holes.

第二个想法是添加额外的材料将粘土粘合在一起：草、稻草或树皮片。这将锅很好地固定在一起，直到它被放在火上。然后粘合材料就烧掉了，留下一个满是洞的锅。

Again the Anasazi women tried to find the secret of success. They **added** sand or volcanic 火山的；火山引起的；火山产生的 grit 沙粒；沙砾；细沙 **to** the clay **/to** make it harder, and they baked the pots **/before** using them. This final step **proved to be** successful, and it is the basic method **/which** is still used today.

阿纳萨齐妇女再次试图寻找成功的秘诀。他们在粘土中添加沙子或火山砂以使其变得更硬，并在使用之前烘烤罐子。这最后一步被证明是成功的，并且是至今仍在使用的基本方法。

主 The pots **/which** the women made this way **/系** were far **superior (a.)** **(在品质上) 更好的；占优势；更胜一筹 to** baskets **/for** carrying, cooking, and storing food and water. Now the people could **add** beans 豆类；豆子, a rich source of protein, **to** their diet. Water could be stored safely **/over** long periods. Life became much easier, and so effort could now be spent **/on** other developments.

妇女们用这种方法制作的锅，在携带、烹饪、储存食物和水方面，远远优于篮子。现在人们可以在饮食中添加富含蛋白质的豆类。水可以安全地长期储存。生活变得更加轻松，因此现在可以将精力花在其他发展上。

Their culture **developed to** its height, and the main improvement was in housing. The earlier **pit 深洞；深坑 houses** 穴居 **/were** modified to one-story row 一排，一行 houses, made with pieces of stone. Several separate buildings stood (v.) near each other **/like** a small village. Some villages were as large as several hundred rooms **/and** could contain as many as a thousand people. The name for this kind of house **/and** for these Indians **/is** "Pueblo", which is the Spanish word for "village".

他们的文化发展到了顶峰，主要的进步是在住房方面。早期的坑屋被改造成单层排屋，用石头建造。几栋独立的建筑毗邻而立，就像一个小村庄。有的村子大到有几百个房间，最多能容纳上千人。这种房屋和这些印第安人的名字是“Pueblo”，在西班牙语中是“村庄”的意思。
